



САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
SAMARA UNIVERSITY

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРАКТИКИ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Код плана	<u>450302-2021-О-ПП-4г00м-00</u>
Основная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	<u>45.03.02 Лингвистика</u>
Профиль (программа)	<u>Перевод и переводоведение</u>
Квалификация (степень)	<u>Бакалавр</u>
Блок, в рамках которого происходит освоение модуля (дисциплины)	<u>Б2</u>
Шифр дисциплины (модуля)	<u>Б2.О.04(П)</u>
Институт (факультет)	<u>Факультет филологии и журналистики</u>
Кафедра	<u>английской филологии</u>
Форма обучения	<u>очная</u>
Курс, семестр	<u>4 курс, 8 семестр</u>
Форма промежуточной аттестации	<u>зачет с оценкой</u>

Самара, 2021

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева»
(Самарский университет)



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Код плана	450302-2021-О-ПП-4г00м-00
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	45.03.02 Лингвистика
Профиль (программа, специализация)	Перевод и переводоведение
Квалификация (степень)	Бакалавр
Блок, в рамках которого происходит освоение практики	Б2
Шифр практики	Б2.О(П)
Институт (факультет)	Факультет филологии и журналистики
Кафедра	английской филологии
Форма обучения	очная
Курс, семестр	4 курс, 8 семестр
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой

Самара, 2021

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Паспорт фонда оценочных средств

Планируемые образовательные результаты	Этапы формирования компетенции	Оценочное средство
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;		
ОПК-1.1 Знает различие между языком, речью и речевой деятельностью; знает функции языка; понимает отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка		
<i>Знать: основные функции языка;</i> <i>Уметь: характеризовать отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка;</i> <i>Владеть: понятиями «язык», «речь» и «речевая деятельность»;</i>	Структурирование фактического языкового/текстового материала для анализа	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
ОПК-1.2 Умеет использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы		
<i>Знать: основные лингвистические термины;</i> <i>Уметь: применять основные термины лингвистики в рамках проводимого исследования;</i> <i>Владеть: навыками описания устройства языковой системы;</i>	Формулировка гипотезы исследования на основе результатов анализа	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
ОПК-1.3 Владеет основными понятиями современной лингвистики в объеме, позволяющем грамотно формулировать высказывания		
<i>Знать: основные понятия современной лингвистики;</i> <i>Уметь: грамотно формулировать высказывания при написании научной работы;</i> <i>Владеть: навыками использования основных понятий современной лингвистики при написании научной работы;</i>	Представление аргументированных обобщений и выводов по исследованию Реферирование основной литературы по теме	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.		
ОПК-5.1 Знает принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей		
<i>Знать: принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей;</i> <i>Уметь: обрабатывать и управлять информацией в ходе научной и профессиональной деятельности;</i> <i>Владеть: навыками получения информации;</i>	Работа с дополнительной научной и справочной литературой, ресурсами Интернет по теме исследования Сбор языковых источников	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
ОПК-5.2 Умеет работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией		
<i>Знать: принципы работы с компьютером в научных целях;</i> <i>Уметь: получать, обрабатывать и управлять информацией при помощи компьютера;</i> <i>Владеть: навыками работы с компьютером;</i>	Работа с дополнительной научной и справочной литературой, ресурсами Интернет по теме исследования Сбор языковых источников	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
ОПК-5.3 Имеет практический опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач		
<i>Знать: основы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией</i> <i>Уметь: решать учебные задачи при помощи компьютера;</i> <i>Владеть: практическим опытом работы с компьютером для решения учебных и профессиональных задач;</i>	Работа с дополнительной научной и справочной литературой, ресурсами Интернет по теме исследования Сбор языковых источников	Письменный отчет, устный доклад, собеседование

УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений		
УК-2.2 Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм		
<i>Знать: действующие правовые нормы в своей сфере научной и профессиональной деятельности;</i> <i>Уметь: учитывать имеющиеся ресурсы и ограничения при реализации задач в рамках поставленной цели;</i> <i>Владеть: навыками реализации задач в зоне своей ответственности;</i>	Составление и структурирование библиографии по теме исследования	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни		
УК-6.1 Использует технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей		
<i>Знать: технологии управления временем для достижения поставленных целей;</i> <i>Уметь: распределять время для достижения поставленных целей;</i> <i>Владеть: методами управления временем для достижения поставленных целей;</i>	Проведение поэтапного исследования материала Представление развернутого плана исследования	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
УК-6.2 Определяет приоритеты собственной деятельности и личностного развития		
<i>Знать: основные принципы саморазвития;</i> <i>Уметь: определять приоритеты при осуществлении научной деятельности;</i> <i>Владеть: навыками определения приоритетов собственной деятельности и построения траектории личностного развития;</i>	Проведение поэтапного исследования материала Представление развернутого плана исследования	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
УК-6.3 Выстраивает траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни		
<i>Знать: основные принципы образования в течение всей жизни;</i> <i>Уметь: выстраивать траекторию саморазвития;</i> <i>Владеть: методами построения траектории саморазвития на основе принципов образования.</i>	Проведение поэтапного исследования материала Представление развернутого плана исследования	Письменный отчет, устный доклад, собеседование

2. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Письменный отчет

2.1.1 Содержание и оформление письменного отчета

По итогам прохождения научно-исследовательской работы обучающийся предоставляет руководителю практики от университета письменный отчет, содержащий следующие элементы:

1. Титульный лист.
2. Задание(я) для выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью (сбор и анализ данных и материалов, проведение исследований).
3. Описательная часть.
4. Список использованных источников.
5. Приложения (при наличии).

Письменный отчет по практике в рамках описательной части включает разделы:

- общее описание актуальности, целей и задач исследования (введение)
- характеристика хода, этапов исследования и его результатов
- характеристика корпуса материала и содержания выполненной работы
- выводы по результатам исследования

- возможная апробация результатов (участие в конференциях, публикации)
- заключение

Объем отчета составляет около 15 страниц машинописного текста. Страницы текста и приложений должны соответствовать формату А4. Выполнение работ обязательно осуществлять в печатном виде, через 1,5 интервал, шрифт Times New Roman, кегль 14.

Оформление письменного отчета по практике осуществляется в соответствии общими требованиями к учебным текстовым документам, установленными в Самарском университете.

В отчете должно быть содержательно отражено выполнение всех пунктов задания для выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

2.1.2 Критерии оценки письменного отчета

Оценка 5 («отлично») – выставляется, если отчет носит исследовательский характер, имеет грамотно изложенную постановку задач практики, содержит глубокий анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и обоснованными предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка 4 («хорошо») – выставляется, если отчет имеет грамотно изложенную постановку задачи практики, содержит анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка 3 («удовлетворительно») – выставляется, если отчет содержит анализ поставленных задач, имеет непоследовательное изложение материала с выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены с незначительными нарушениями.

Оценка 2 («неудовлетворительно») – выставляется, если в отчете не изложен в полном объеме анализ поставленных задач, отсутствует последовательное изложение материала с выводами и предложениями, имеются грубые нарушения технических требований к оформлению отчета.

2.2 Устный доклад к письменному отчету

2.2.1 Содержание и сопровождение устного доклада к письменному отчету

Доклад по отчету по научно-исследовательской работе проводится в форме презентации в учебной аудитории с применением презентационного оборудования (проектор, экран, ноутбук/компьютер). Презентация должна содержать не менее 12-15 слайдов с использованием возможностей анимации и различного оформления. Приветствуется наличие в презентации звукового сопровождения (комментариев) и наглядных примеров (видеозаписей и фотоизображений).

В докладе озвучиваются поставленные цель и задачи практики, а также способы и методы применяемые для их решения. Приводятся основные результаты проведенного исследования. Анализ данных представляется в виде таблиц, графиков, рисунков, диаграмм. В заключении демонстрируются выводы и предложения.

2.2.2 Критерии оценки устного доклада к письменному отчету

Оценка 5 («отлично») – обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации, уверенно транслирует результаты исследования и отстаивает свою точку зрения.

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации, не уверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения;

Оценка 3 («удовлетворительно») - обучающийся использует современные методы и методики анализа и использования различных источников информации, не уверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения;

Оценка 2 («неудовлетворительно») - обучающийся не умеет анализировать и использовать различные источники информации, не способен транслировать результаты исследования.

2.3 Собеседование по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики

2.3.1 Контрольные вопросы к собеседованию по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики:

1. Приоритетные направления научно-исследовательской деятельности кафедры, института, университета. Их связь с темой научно-исследовательской работы студента.

2. Перечень ведущих отечественных и зарубежных журналов по филологическим наукам и смежным областям знания. Рейтинговые базы журналов WoS, Scopus. Российский индекс научного цитирования (РИНЦ).

3. Научные мероприятия по лингвистике, филологическим наукам и смежным областям знания в Российской Федерации и за рубежом.

4. Обсуждение проекта исследования: определение цели, задач, объекта, предмета исследования.

5. Анализ материала исследования, обсуждение результатов научной работы.

6. Требования к оформлению текста исследования и справочно-библиографического аппарата в соответствии с ГОСТ.

2.3.2 Критерии оценки собеседования по содержанию письменного отчета, устного доклада по результатам практики

Оценка 5 («отлично») – обучающийся смог показать прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать профессиональные задачи, свободно использовать справочную и научную литературу, делать обоснованные выводы по результатам практики;

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся смог показать прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать практические задачи, ориентироваться в рекомендованной справочной и научной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты анализа конкретных проблемных ситуаций;

Оценка 3 («удовлетворительно») – обучающийся смог показать знания основных положений фактического материала, умение получить с помощью преподавателя правильное решение практической задачи, обучающийся знаком с рекомендованной справочной и научной литературой;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях основных положений фактического материала, неумение находить решение поставленной перед ним задачи, обучающийся не знаком с рекомендованной литературой.

3. ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

3.1 Шкала и критерии оценивания сформированности компетенций

Планируемые	Критерии оценивания результатов обучения, баллы
-------------	---

образовательные результаты	2	3	4	5
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;				
ОПК-1.1 Знает различие между языком, речью и речевой деятельностью; знает функции языка; понимает отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка				
знать: основные функции языка	Фрагментарные знания основных функций языка	Общие, но не структурированные знания основных функций языка	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных функций языка	Сформированные систематические знания основных функций языка
уметь: характеризовать отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка	Частично освоенное умение характеризовать отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение характеризовать отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение характеризовать отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка	Сформированное умение характеризовать отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка
владеть: понятиями «язык», «речь» и «речевая деятельность»	Фрагментарные навыки владения понятиями «язык», «речь» и «речевая деятельность»	В целом успешное, но не систематическое владения понятиями «язык», «речь» и «речевая деятельность»	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение понятиями «язык», «речь» и «речевая деятельность»	Успешное и систематическое применение понятий «язык», «речь» и «речевая деятельность»
ОПК-1.2 Умеет использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы				
знать: основные лингвистические термины	Фрагментарные знания основных лингвистических терминов	Общие, но не структурированные знания основных лингвистических терминов	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных лингвистических терминов	Сформированные систематические знания основных лингвистических терминов
уметь: применять основные термины лингвистики в рамках проводимого исследования	Частично освоенное умение применять основные термины лингвистики в рамках проводимого исследования	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение применять основные термины лингвистики в рамках проводимого исследования	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение применять основные термины лингвистики в рамках проводимого исследования	Сформированное умение применять основные термины лингвистики в рамках проводимого исследования
владеть: навыками описания устройства языковой системы	Фрагментарные навыки описания устройства языковой системы	В целом успешное, но не систематическое владение навыками описания устройства языковой системы	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками описания устройства языковой системы	Успешное и систематическое применение навыков описания устройства языковой системы

ОПК-1.3 Владеет основными понятиями современной лингвистики в объеме, позволяющем грамотно формулировать высказывания				
знать: основные понятия современной лингвистики	Фрагментарные знания основных понятий современной лингвистики	Общие, но не структурированные знания основных понятий современной лингвистики	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных понятий современной лингвистики	Сформированные систематические знания основных понятий современной лингвистики
уметь: грамотно формулировать высказывания при написании научной работы	Частично освоенное умение грамотно формулировать высказывания при написании научной работы	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение грамотно формулировать высказывания при написании научной работы	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение грамотно формулировать высказывания при написании научной работы	Сформированное умение грамотно формулировать высказывания при написании научной работы
владеть: навыками использования основных понятий современной лингвистики при написании научной работы	Фрагментарные навыки использования основных понятий современной лингвистики при написании научной работы	В целом успешное, но не систематическое владение навыками использования основных понятий современной лингвистики при написании научной работы	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками использования основных понятий современной лингвистики при написании научной работы	Успешное и систематическое применение навыков использования основных понятий современной лингвистики при написании научной работы
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.				
ОПК-5.1 Знает принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей				
знать: принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей	Фрагментарные знания принципов получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей	Общие, но не структурированные знания принципов получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания принципов получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей	Сформированные систематические знания принципов получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей
уметь: обрабатывать и управлять информацией в ходе научной и профессиональной деятельности	Частично освоенное умение обрабатывать и управлять информацией в ходе научной и профессиональной деятельности	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение обрабатывать и управлять информацией в ходе научной и профессиональной деятельности	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение обрабатывать и управлять информацией в ходе научной и профессиональной деятельности	Сформированное умение обрабатывать и управлять информацией в ходе научной и профессиональной деятельности
владеть: навыками получения	Фрагментарные навыки получения информации	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение

информации		владение навыками получения информации	владение навыками получения информации	навыков получения информации
ОПК-5.2 Умеет работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией				
знать: принципы работы с компьютером в научных целях	Фрагментарные знания принципов работы с компьютером в научных целях	Общие, но не структурированные знания принципов работы с компьютером в научных целях	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания принципов работы с компьютером в научных целях	Сформированные систематические знания принципов работы с компьютером в научных целях
уметь: получать, обрабатывать и управлять информацией при помощи компьютера	Частично освоенное умение получать, обрабатывать и управлять информацией при помощи компьютера	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение получать, обрабатывать и управлять информацией при помощи компьютера	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение получать, обрабатывать и управлять информацией при помощи компьютера	Сформированное умение получать, обрабатывать и управлять информацией при помощи компьютера
владеть: навыками работы с компьютером	Фрагментарные навыки работы с компьютером	В целом успешное, но не систематическое владение навыками работы с компьютером	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками работы с компьютером	Успешное и систематическое применение навыков работы с компьютером
ОПК-5.3 Имеет практический опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач				
знать: основы работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Фрагментарные знания основ работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Общие, но не структурированные знания основ работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основ работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Сформированные систематические знания основ работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
уметь: решать учебные задачи при помощи компьютера	Частично освоенное умение решать учебные задачи при помощи компьютера	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение решать учебные задачи при помощи компьютера	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение решать учебные задачи при помощи компьютера	Сформированное умение решать учебные задачи при помощи компьютера
владеть: практическим опытом работы с компьютером для решения учебных и профессиональных	Фрагментарные навыки владения практическим опытом работы с компьютером для решения учебных и профессиональных	В целом успешное, но не систематическое владение практическим опытом работы с компьютером для решения учебных и	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение практическим опытом работы с компьютером для решения учебных	Успешное и систематическое применение практического опыта работы с компьютером для решения учебных и

задач	задач	профессиональных задач	и профессиональных задач	профессиональных задач
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений				
УК-2.2 Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм				
знать: действующие правовые нормы в своей сфере научной и профессиональной деятельности	Фрагментарные знания действующих правовых норм в своей сфере научной и профессиональной деятельности	Общие, но не структурированные знания действующих правовых норм в своей сфере научной и профессиональной деятельности	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания действующих правовых норм в своей сфере научной и профессиональной деятельности	Сформированные систематические знания действующих правовых норм в своей сфере научной и профессиональной деятельности
уметь: учитывать имеющиеся ресурсы и ограничения при реализации задач в рамках поставленной цели	Частично освоенное умение учитывать имеющиеся ресурсы и ограничения при реализации задач в рамках поставленной цели	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение учитывать имеющиеся ресурсы и ограничения при реализации задач в рамках поставленной цели	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение учитывать имеющиеся ресурсы и ограничения при реализации задач в рамках поставленной цели	Сформированное умение учитывать имеющиеся ресурсы и ограничения при реализации задач в рамках поставленной цели
владеть: навыками реализации задач в зоне своей ответственности	Фрагментарные навыки реализации задач в зоне своей ответственности	В целом успешное, но не систематическое владение навыками реализации задач в зоне своей ответственности	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками реализации задач в зоне своей ответственности	Успешное и систематическое применение навыков реализации задач в зоне своей ответственности
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни				
УК-6.1 Использует технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей				
знать: технологии управления временем для достижения поставленных целей	Фрагментарные знания технологий управления временем для достижения поставленных целей	Общие, но не структурированные знания технологий управления временем для достижения поставленных целей	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания технологий управления временем для достижения поставленных целей	Сформированные систематические знания технологий управления временем для достижения поставленных целей
уметь: распределять время для достижения поставленных целей	Частично освоенное умение распределять время для достижения поставленных целей	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение распределять время для достижения	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение распределять время для достижения поставленных	Сформированное умение распределять время для достижения поставленных целей

		поставленных целей	целей	
владеть: методами управления временем для достижения поставленных целей	Фрагментарные навыки владения методами управления временем для достижения поставленных целей	В целом успешное, но не систематическое владение методами управления временем для достижения поставленных целей	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение методами управления временем для достижения поставленных целей	Успешное и систематическое применение методов управления временем для достижения поставленных целей
УК-6.2 Определяет приоритеты собственной деятельности и личностного развития				
знать: основные принципы саморазвития	Фрагментарные знания основных принципов саморазвития	Общие, но не структурированные знания основных принципов саморазвития	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных принципов саморазвития	Сформированные систематические знания основных принципов саморазвития
уметь: определять приоритеты при осуществлении научной деятельности	Частично освоенное умение определять приоритеты при осуществлении научной деятельности	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение определять приоритеты при осуществлении научной деятельности	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение определять приоритеты при осуществлении научной деятельности	Сформированное умение определять приоритеты при осуществлении научной деятельности
владеть: навыками определения приоритетов собственной деятельности и построения траектории личностного развития	Фрагментарные навыки определения приоритетов собственной деятельности и построения траектории личностного развития	В целом успешное, но не систематическое владение навыками определения приоритетов собственной деятельности и построения траектории личностного развития	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками определения приоритетов собственной деятельности и построения траектории личностного развития	Успешное и систематическое применение навыков определения приоритетов собственной деятельности и построения траектории личностного развития
УК-6.3 Выстраивает траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни				
знать: основные принципы образования в течение всей жизни	Фрагментарные знания основных принципов образования в течение всей жизни	Общие, но не структурированные знания основных принципов образования в течение всей жизни	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных принципов образования в течение всей жизни	Сформированные систематические знания основных принципов образования в течение всей жизни
уметь: выстраивать траекторию саморазвития	Частично освоенное умение выстраивать траекторию саморазвития	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение выстраивать траекторию	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение выстраивать траекторию саморазвития	Сформированное умение выстраивать траекторию саморазвития

		саморазвития		
владеть: методами построения траектории саморазвития на основе принципов образования	Фрагментарные навыки владения методами построения траектории саморазвития на основе принципов образования	В целом успешное, но не систематическое владение методами построения траектории саморазвития на основе принципов образования	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение методами построения траектории саморазвития на основе принципов образования	Успешное и систематическое применение методов построения траектории саморазвития на основе принципов образования

3.2 Критерии оценки и процедура проведения промежуточной аттестации

Оценка по результатам прохождения практики включает в себя:

- 1) оценку письменного отчета о прохождении практики, которая дается руководителем практики от кафедры (университета);
- 2) оценка устного доклада обучающегося;
- 3) оценка результатов собеседования.

Итоговая оценка рассчитывается по формуле:

$$O_{\text{и}} = \frac{O_1 + O_2 + O_3}{3},$$

где

O_1 – оценка письменного отчета;

O_2 – оценка устного доклада;

O_3 – оценка по результатам собеседования.

ФОС обсужден на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 2 от «20» сентября 2021 г.



САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
SAMARA UNIVERSITY

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРАКТИКИ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ НАВЫКОВ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Код плана	<u>450302-2021-О-ПП-4г00м-00</u>
Основная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	<u>45.03.02 Лингвистика</u>
Профиль (программа)	<u>Перевод и переводоведение</u>
Квалификация (степень)	<u>Бакалавр</u>
Блок, в рамках которого происходит освоение модуля (дисциплины)	<u>Б2</u>
Шифр дисциплины (модуля)	<u>Б2.О.01(У)</u>
Институт (факультет)	<u>Факультет филологии и журналистики</u>
Кафедра	<u>английской филологии</u>
Форма обучения	<u>очная</u>
Курс, семестр	<u>1 курс, 2 семестр</u>
Форма промежуточной аттестации	<u>зачет с оценкой</u>

Самара, 2021

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева»
(Самарский университет)



ФОНД ОЧНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА (ПОЛУЧЕНИЕ ПЕРВИЧНЫХ
НАВЫКОВ)

Код плана	450302-2021-0-ПП-4г00м-00
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	45.03.02 Лингвистика
Профиль (программа, специализация)	Перевод и переводоведение
Квалификация (степень)	Бакалавр
Блок, в рамках которого происходит освоение практики	Б 2
Шифр практики	Б 2.О(У)
Институт (факультет)	Факультет филологии и журналистики
Кафедра	английской филологии
Форма обучения	Очная
Курс, семестр	1 курс, 2 семестр
Форма промежуточной аттестации	Дифференцированный зачет

Самара, 2021

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Паспорт фонда оценочных средств

Планируемые образовательные результаты	Этапы формирования компетенции	Оценочное средство
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях		
ОПК -1.1. Знает различие между языком, речью и речевой деятельностью, знает функции языка, понимает отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую культуру языка		
<i>Знать</i> : различие между языком речью и речевой деятельностью знать функции языка <i>Уметь</i> : показать различия между языком, речью и речевой деятельностью, показать понимание отношения языка к мышлению, обществу и культуре <i>Владеть</i>: знаниями о различии между языком, речью и речевой деятельностью информацией об отношении языка к мышлению, обществу и культуре	1.подбор материала (статей тезисов для составления аннотации и реферирования; анализ подобранного языкового материала) 2.предварительное знакомство с оригиналом, разметка текста с целью выделения основной и второстепенной информации	письменный отчет, устный доклад, собеседование
ОПК -1. 2. Умеет использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы		
<i>Знать</i>: как правильно использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы. <i>Уметь</i>: использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы. <i>Владеть</i>: навыком правильного использования основных терминов лингвистики для характеристики устройства языковой системы	3.работа над лингвистическим терминологическим аппаратом для дальнейшей подготовки аннотации, реферирования, конспекта (использование описательного метода, сопоставительного метода, метода классификации, индуктивного и дедуктивного методов);	письменный отчет, собеседование, устный доклад
ОПК-1.3. Владеет основными понятиями современной лингвистики в объеме, позволяющем грамотно формулировать высказывания		

<i>Знать:</i> как пользоваться понятиями современной лингвистики в объеме позволяющем грамотно формулировать высказывания <i>Уметь:</i> показать владение основными понятиями современной лингвистики в объеме позволяющем грамотно формулировать высказывания <i>Владеть:</i> основными понятиями современной лингвистики в объеме, позволяющем грамотно формулировать высказывания	4. работа над аннотацией (выделение основной информации по содержанию, ее смысловая переработка и анализ) 5. работа над конспектом 6. работа над реферированием статьи	письменный отчет, собеседование, устный доклад
ОПК -5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач		
ОПК-5.1. Знает принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей		
<i>Знать:</i> принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей <i>Уметь:</i> использовать принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей <i>Владеть:</i> опытом получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей	7. составление и правильное оформление аннотации статьи, реферирования статьи, конспекта статьи	письменный отчет, собеседование, устный доклад
ОПК -5.2. Умеет работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией		
<i>Знать:</i> как работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией. <i>Уметь:</i> компьютером для получения, обработки и управления информацией. <i>Владеть:</i> навыком работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	8. работа с on-line источниками и интернет ресурсами лингвистической направленности с целью получения, обработки и представления (оформления) языкового материала	письменный отчет, собеседование, устный доклад

ОПК- 5.3. Имеет практический опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач		
<i>Знать:</i> как работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач. <i>Уметь:</i> работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач. <i>Владеть:</i> опытом работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач	9.составление отзыва(описание) о сайте лингвистического характера.	письменный отчет, собеседование, устный доклад
УК -6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни		
УК -6.1. Использует технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей		

<i>Знать:</i> как использовать технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей. <i>Уметь:</i> использовать технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей. <i>Владеть:</i> навыками использования технологий и методов управления своим временем для достижения Поставленных целей	10.составление и правильное оформление библиографического списка источников подобранного языковедческого материала	письменный отчет, собеседование, устный доклад
УК-6.2. Определяет приоритеты собственной деятельности и личностного развития		
<i>Знать:</i> как правильно определить приоритеты собственной деятельности и личностного развития. <i>Уметь:</i> определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития. <i>Владеть:</i> опытом в определении	11.подготовка и написание устного доклада и письменного отчета по практике	письменный отчет, собеседование, устный доклад

приоритетов собственной деятельности и личностного развития		
УК -6.3. Выстраивает траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни		
<i>Знать:</i> как выстроить траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни. <i>Уметь:</i> выстроить траекторию саморазвития в течение всей жизни. <i>Владеть:</i> опытом выстраивания траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	12. составление и оформление полного отчета по практике	письменный отчет, собеседование, устный доклад

2. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Письменный отчет

Содержание и оформление письменного отчета

По итогам прохождения практики обучающийся предоставляет руководителю практики от университета письменный отчет, содержащий следующие элементы:

- 1) Титульный лист.
- 2) Задание(я) для выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью (сбор и анализ данных и материалов проведение исследований).
- 3) Описательная часть.
- 4) Список использованных источников.
- 5) Приложения (при наличии).

Письменный отчет по практике в рамках описательной части включает разделы:

I. Подготовка:

- 1.подготовить аннотацию научной статьи по направлению подготовки, связанную с темой курсовой работы;
- 2.написать конспект статьи по направлению подготовки;
- 3.подготовить реферирование статьи по направлению подготовки.

II. Составление библиографического списка, который включает в себя описание:

- a.книги одного - двух - трех авторов ;
- b. монографии;
- c. учебного пособия коллектива авторов;
- d. статьи в журнале;

- е. сборника статей;
- ф. тезисов докладов (конференции);
- г. сборника под редакцией;
- и. диссертации

III. Отзыв о сайте лингвистической направленности

Объем отчета составляет около 15-20 страниц машинописного текста. Страницы текста и приложений должны соответствовать формату А4. Выполнение работ обязательно осуществлять в печатном виде, через 1,5 интервал, шрифт Times New Roman, кегль 12-14. Оформление письменного отчета по практике осуществляется в соответствии с общими требованиями к учебным текстовым документам, установленными в Самарском университете.

Критерии оценки письменного отчета

Оценка 5 («отлично») – выставляется, если отчет полно и достоверно отражает мероприятия, осуществленные в рамках прохождения практики и содержит полный комплект необходимых документов; отчет по практике не содержит фактических ошибок; отчет написан грамотно, с соблюдением правил и норм русского и английского языков; технические требования к оформлению отчета выполнены полностью;

Оценка 4 («хорошо») – выставляется, если отчет имеет несущественные замечания не более чем по трем пунктам, перечисленным в критериях к оценке «отлично»;

Оценка 3 («удовлетворительно») – выставляется, если отчет имеет существенные замечания не более чем по трем пунктам, перечисленным в критериях к оценке «отлично» и сдан позже положенного срока;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – выставляется, если отчет не представлен; либо если отчет содержит существенные замечания более чем по трем пунктам, перечисленным в критериях к оценке «отлично» и сдан позже положенного срока.

Устный доклад к письменному отчету

Содержание и сопровождение устного доклада к письменному отчету

Доклад по отчету по практике проводится в форме презентации в учебной аудитории с применением презентационного оборудования (проектор, экран, ноутбук/ компьютер). Презентация должна содержать не менее 12-15 слайдов с использованием возможностей анимации и различного оформления. Приветствуется наличие в презентации звукового сопровождения (комментариев) и наглядных примеров (видеозаписей и фотоизображений).

В докладе озвучиваются поставленные цель и задачи практики, а также способы и методы, применяемые для их решения. Приводятся основные результаты проведенного исследования. Анализ данных представляется в виде таблиц, графиков, рисунков, диаграмм. В заключении демонстрируются выводы и предложения.

2.2.2. Критерии оценки устного доклада к письменному отчету

Оценка 5 («отлично») – обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации, уверенно транслирует результаты исследования и отстаивает свою точку зрения.

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации, не уверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения;

Оценка 3 («удовлетворительно») – обучающийся использует современные методы и методики анализа и использования различных источников информации, не уверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – обучающийся не умеет анализировать и использовать различные источники информации, не способен транслировать результаты исследования.

Собеседование по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики

Контрольные вопросы к собеседованию по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики:

- 1) Опишите цели и задачи прохождения практики.
- 2) Что Вы узнали об организации библиотечного фонда, каталогов?
- 3) С какими трудностями Вы сталкивались при поиске литературы?
- 4) Какие факторы повлияли на отбор литературы для библиографического списка?
- 5) Расскажите об этапах работы над аннотацией, реферированием статей. В чем состоят отличия ?
- 6) Какие новые источники информации, необходимые для дальнейшего учебного процесса, Вы обнаружили?
- 7) Что Вы можете сказать о качестве просмотренных сайтов и об on-line источниках языковедческого материала?
- 8) Какие результаты были Вами получены при прохождении практики?
- 9) Считаете ли Вы эффективной организацию самостоятельной работы в период практики?
- 10) Считаете ли опыт, приобретенный в ходе практики, нужным полезным?

Критерии оценки собеседования по содержанию письменного отчета, устного доклада по результатам практики

Оценка 5 («отлично») – обучающийся смог показать прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать профессиональные задачи, свободно использовать справочную и научную литературу, делать обоснованные выводы по результатам практики;

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся смог показать прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать практические задачи, ориентироваться в рекомендованной справочной и научной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты анализа конкретных проблемных ситуаций;

Оценка 3 («удовлетворительно») – обучающийся смог показать знания основных положений фактического материала, умение получить с помощью преподавателя правильное решение практической задачи, обучающийся знаком с рекомендованной справочной и научной литературой;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях основных положений фактического материала, неумение находить решение поставленной перед ним задачи, обучающийся не знаком с рекомендованной литературой.

3. ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Шкала и критерии оценивания сформированности компетенций

Планируемые образовательные результаты	Критерии оценивания результатов обучения, баллы			
	2	3	4	5
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях				
ОПК -1.1. Знает различие между языком, речью и речевой деятельностью; знает функции языка, понимает отношение языка к мышлению, обществу и культуре и знаковую природу языка Знать: различие между языком, речью и речевой деятельностью, знать функции языка Уметь: показать различие между языком, речью и речевой деятельностью, показать понимание отношения языка к мышлению, обществу и культуре Владеть: знаниями о различии между языком, речью и речевой деятельностью, информацией об отношении языка к мышлению, обществу и культуре				
знать	Обладает лишь фрагментарными знаниями о различиях между языком, речью и речевой деятельностью, о функциях языка, об отношении языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка	Имеет общие, но не структурированные знания о различиях между языком, речью и речевой деятельностью, о функциях языка, об отношении языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о различиях между языком, речью и речевой деятельностью, о функциях языка, об отношении языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка	Имеет сформированные систематические знания о различиях между языком, речью и речевой деятельностью, о функциях языка, об отношении языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка
уметь	Частично умеет видеть различия между языком, речью и речевой деятельностью, функциями языка, отношением языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка	В целом обладает успешным, но не систематически осуществляемым умением понимать различия между языком, речью и речевой деятельностью, функциями языка, отношением языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка	В целом обладает успешным, но содержащим отдельные пробелы умением понимать различия между языком, речью и речевой деятельностью, функциями языка, отношением языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка	Обладает сформированным умением видеть и понимать различия между языком, речью и речевой деятельностью, функциями языка, отношением языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка
владеть	Владеет фрагментарными навыками понимать различия между языком, речью и речевой деятельностью, функциями языка, отношением языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка	В целом демонстрирует успешное, но не систематическое владение информацией о различиях между языком, речью и речевой деятельностью, функциями языка, отношением языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка	В целом показывает успешное, но содержащие отдельные пробелы владение информацией о различиях между языком, речью и речевой деятельностью, функциями языка, отношением языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка	Демонстрирует успешное и систематическое применение на практике знаний о различиях между языком, речью и речевой деятельностью, функциями языка, отношением языка к мышлению, обществу и культуре и знаковой природе языка
ОПК-1.2. Умеет использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы Знать: как правильно использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы .Уметь: использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы.				

Владеть: навыком правильного использования основных терминов лингвистики для характеристики устройства языковой системы				
знать	Имеет фрагментарные знания о том, как использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы	Имеет общие, но не структурированные знания о том, как использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о том, как использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы	Имеет сформированные систематические знания о том, как использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы
уметь	Частично умеет использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы	В целом успешное, но не систематически умеет использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы	В целом успешно, но с отдельными пробелами умеет использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы	Умеет использовать основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы
владеть	Фрагментарно владеет навыками использования на практике основных терминов лингвистики для характеристики устройства языковой системы	В целом успешное, но не систематическое использование на практике основных терминов лингвистики для характеристики устройства языковой системы	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы использование на практике основных терминов лингвистики для характеристики устройства языковой системы	Успешное и систематическое применение на практике основных терминов лингвистики для характеристики устройства языковой системы
ОПК-1.3. Владеет основными понятиями современной лингвистики в объеме, позволяющем грамотно формулировать высказывания Знать: как пользоваться понятиями современной лингвистики в объеме, позволяющем грамотно формулировать высказывания. Уметь: показать владение основными понятиями современной лингвистики в объеме, позволяющем грамотно формулировать высказывания. Владеть: основными понятиями современной лингвистики в объеме, позволяющем грамотно формулировать высказывания				
знать	Обладает фрагментарными знаниями об основных понятиях в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания	Обладает общими, но не структурированными знаниями об основных понятиях в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания	Обладают сформированными, но содержащими отдельные пробелы знаниями об основных понятиях в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания	Обладает сформированными систематическими знаниями об основных понятиях в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания
уметь	Частично умеет использовать основные понятия в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания	В целом успешно, но не систематически умеет использовать основные понятия в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания	В целом успешно, но с отдельными пробелами умеет использовать основные понятия в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания	Умеет использовать основные понятия в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания

			высказывания	
владеть	Владеет фрагментарными навыками использования на практике основных понятий в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания основных терминов лингвистики для характеристики устройства языковой системы	В целом успешно, но не систематически использует на практике основных понятий в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания	В целом успешно, но с отдельными пробелами использует на практике основных понятий в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания	Демонстрирует успешное и систематическое применение на практике основных понятий в современной лингвистике, позволяющие грамотно формулировать высказывания
ОПК -5. Способен работать с компьютером как средством получения ,обработки и управления информацией для решения профессиональных задач ОПК-5.1. Знает принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных				
Знать: принципы получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей. Уметь: использовать принципы получения , обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей. Владеть: опытом получения, обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей				
знать	Имеет фрагментарные знания о работе с компьютером, о принципах получения обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей	Имеет общие, но не структурированные знания о работе с компьютером, о принципах получения обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о работе с компьютером, о принципах получения обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей	Имеет сформированные систематические знания о работе с компьютером, о принципах получения обработки и управления информацией для учебных и профессиональных целей
уметь	Частично умеет работать с компьютером, умение обрабатывать и управлять информацией для учебных и профессиональных целей	В целом успешно, но не систематически умеет работать с компьютером, демонстрирует умение обрабатывать и управлять информацией для учебных и профессиональных целей	В целом показывает успешное, но содержащее отдельные пробелы умение работать с компьютером, умение обрабатывать и управлять информацией для учебных и профессиональных целей	Демонстрирует сформированное умение работать с компьютером, умение обрабатывать и управлять информацией для учебных и профессиональных целей
владеть	Обладает фрагментарными навыками работы с компьютером, обрабатывать и управлять	В целом показывает успешное, но не систематическое умение работать с компьютером, обрабатывать и	В целом показывает успешное, но содержащие отдельные пробелы умение работать с компьютером,	Показывает Успешное и систематическое применение на практике умение работать с

	информацией для учебных и профессиональных целей	управлять информацией для учебных и профессиональных целей использования	обрабатывать и управлять информацией для учебных и профессиональных целей использования	компьютером, обрабатывать и управлять информацией для учебных и профессиональных целей использования
ОПК-5.2. Умеет работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией Знать: как работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией. Уметь: работать с компьютером для получения, обработки и управления информацией. Владеть: навыком работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией				
знать	Имеет фрагментарные знания о работе с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Имеет общие, но не структурированные знания о работе с компьютером, как средством получения, обработки и управления информацией	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о работе с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Имеет сформированные систематические знания о работе с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
уметь	Показывает частично освоенный навык работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	В целом демонстрирует успешное, но не систематическое умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	В целом демонстрирует успешное, но содержащее отдельные пробелы умение работать с компьютером, как средством получения, обработки и управления информацией	Демонстрирует сформированное умение работать с компьютером, как средством получения, обработки и управления информацией
владеть	Владеет фрагментарными навыками работы с компьютером, как средством получения, обработки и управления информацией	В целом демонстрирует успешное, но не систематическое умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	В целом демонстрирует успешное, но содержащие отдельные пробелы умение работать с компьютером, как средством получения, обработки и управления информацией	Демонстрирует успешное и систематическое применение на практике умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
ОПК-5.3. Имеет практический опыт работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач Знать: как работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач. Уметь: работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач. Владеть: опытом работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач				
знать	Имеет фрагментарные знания о работе с компьютером как средством получения, обработки и управления	Имеет общие, но не структурированные знания о работе с компьютером, как средством получения, обработки и управления информацией для	Имеет сформированные, но содержащие отдельные Пробелы знания о работе с компьютером как средством получения, обработки и	Имеет сформированные систематические знания о работе с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для

	информацией для решения учебных и профессиональных задач	решения учебных и профессиональных задач	управления информацией для решения учебных и профессиональных задач	решения учебных и профессиональных задач
уметь	Частично умеет работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач	В целом успешно, но не систематическое умеет работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач	В целом успешно умеет, но с отдельными пробелами умение работать с компьютером, как средством получения, обработки и управления Информацией для решения учебных и профессиональных задач	Демонстрирует сформированное умение работать с компьютером, как средством получения, обработки и управления информацией Для решения учебных и профессиональных задач
владеть	Демонстрирует фрагментарные навыки работы с компьютером, как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач	В целом успешно, но не систематически владеет навыком работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач	В целом успешно, но с отдельными пробелами умение работать с компьютером, как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач	Демонстрирует успешное и систематическое применение на практике умение работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения учебных и профессиональных задач
УК -6.Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни. УК -6.1. Использует технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей Знать: как использовать технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей. Уметь: использовать технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей. Владеть: навыками использования технологий и методов управления своим временем для достижения поставленных целей				
знать	Имеет фрагментарные знания об использовании технологий и методов управления своим временем для достижения поставленных целей	Имеет общие, но не структурированные знания об использовании технологий и методов управления своим временем для достижения поставленных целей	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания об использовании технологий и методов управления своим временем для достижения поставленных целей	Имеет сформированные систематические знания об использовании технологий и методов управления своим временем для достижения поставленных целей
уметь	Частично умеет использовать	В целом успешное, но не систематическое умеет использовать	В целом успешно, но с отдельными пробелами умение	Показывает сформированное умение правильно использовать технологии и методы

	технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей	технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей	использовать технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей	управления своим временем для достижения поставленных целей
владеть	Имеет фрагментарные навыки использования технологий и методов управления своим временем для достижения поставленных целей	В целом показывает успешное, но не систематическое умение использовать технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей	В целом показывает успешное, но содержащие отдельные пробелы умение использовать технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей	Успешно и систематически применяет на практике умение использовать технологии и методы управления своим временем для достижения поставленных целей

УК-6.2. Определяет приоритеты собственной деятельности и личностного развития

Знать: как правильно определить приоритеты собственной деятельности и личностного развития.

Уметь: определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития. Владеть: опытом в определении приоритетов собственной деятельности и личностного развития

знать	Имеет фрагментарные знания о том, как определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития	Имеет общие, но не структурированные знания о том, как определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о том, как определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития	Имеет сформированные систематические знания о том, как определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития
уметь	Частично умеет определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития	В целом успешно, но не систематически умеет определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития	В целом успешно, имеются отдельные пробелы в определении приоритетов собственной деятельности и личностного развития	Демонстрирует сформированное умение правильно определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития
владеть	Фрагментарно владеет умением определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития	В целом успешно, но не систематически владеет умением определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития	В целом успешно, но с отдельными пробелами владеет умением определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития	Успешно и систематически применяет умение определять приоритеты собственной деятельности и личностного развития

УК-6.3. Выстраивает траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

Знать: как выстроить траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни. Уметь: выстроить траекторию саморазвития в течение всей жизни. Владеть: опытом выстраивания траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

знать	Имеет фрагментарные знания о том, как построить траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Имеет общие, но не структурированные знания о том, как построить траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания о том, как построить траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Имеет сформированные систематические знания о том, как построить траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
уметь	Частично умеет определить для себя траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	В целом успешно, но не систематически умеет определить для себя траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	В целом успешно, но имеет отдельные пробелы в том, чтобы определить для себя траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Показывает сформированное умение правильно определять для себя траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
владеть	Фрагментарно владеет умением определить для себя траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	В целом успешно, но не систематически владеет умением определить для себя траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	В целом успешно, но с отдельными пробелами владеет умением определять для себя траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Успешно и систематически применяет умение определять для себя траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

Критерии оценки и процедура проведения промежуточной аттестации

Оценка по результатам прохождения практики включает в себя:

- 1) оценку, полученную в отзыве работника от профильной организации о прохождении практики (при прохождении практики в профильной организации);
- 2) оценку письменного отчета о прохождении практики, которая дается руководителем практики от кафедры (университета);
- 3) оценка устного доклада обучающегося;
- 4) оценка результатов собеседования.

Итоговая оценка рассчитывается по формуле:

O_u

O_4 – оценка по результатам собеседования.

где

O_1 – оценка, полученная в отзыве; O_2 – оценка письменного отчета; O_3 – оценка устного доклада;

$$\frac{O_1 + O_2 + O_3 + O_4}{4}$$

ФОС обсужден на заседании кафедры
английской филологии
Протокол № 2 от «20» сентября 2021 г.



САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
SAMARA UNIVERSITY

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРАКТИКИ
ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА

Код плана	<u>450302-2021-О-ПП-4г00м-00</u>
Основная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	<u>45.03.02 Лингвистика</u>
Профиль (программа)	<u>Перевод и переводоведение</u>
Квалификация (степень)	<u>Бакалавр</u>
Блок, в рамках которого происходит освоение модуля (дисциплины)	<u>Б2</u>
Шифр дисциплины (модуля)	<u>Б2.О.03(П)</u>
Институт (факультет)	<u>Факультет филологии и журналистики</u>
Кафедра	<u>английской филологии</u>
Форма обучения	<u>очная</u>
Курс, семестр	<u>4 курс, 7 семестр</u>
Форма промежуточной аттестации	<u>зачет с оценкой</u>

Самара, 2021

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева»
(Самарский университет)



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ
ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА

Код плана	450302-2021-О-ПП-4г00м-00
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	45.03.02 Лингвистика (Перевод и переводоведение)
Профиль (программа, специализация)	Лингвистика
Квалификация (степень)	Бакалавр
Блок, в рамках которого происходит освоение практики	Б2
Шифр практики	Б2.О(П)
Институт (факультет)	Социально-гуманитарный институт Факультет филологии и журналистики
Кафедра	Английской филологии
Форма обучения	Очная
Курс, семестр	4 курс, 7 семестр
Форма промежуточной аттестации	ЗаО

Самара, 2021

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Паспорт фонда оценочных средств

Планируемые образовательные результаты	Этапы формирования компетенции	Оценочное средство
<i>ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;</i>		
<i>ОПК-2.1. Знает психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и культурам</i>		
Знает психолого-педагогические основы обучения иностранным языкам и культурам Умеет использовать современные методики Владеет навыком применения методик обучения	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>ОПК-2.2. Умеет применять знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</i>		
Знает психолого-педагогические основы обучения иностранным языкам и культурам Умеет применять знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам Владеет навыком применения методик обучения	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>ОПК-2.3. Имеет практический опыт применения психолого-педагогических и методических знаний</i>		
Знает психолого-педагогические основы обучения иностранным языкам и культурам Умеет применять знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам Владеет навыком применения методик обучения	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</i>		
<i>УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития в различных областях жизнедеятельности</i>		

Знает базовые принципы функционирования экономики Умеет понимать принципы экономического развития в различных областях жизнедеятельности Владеет навыком применения базовых принципов функционирования экономики и экономического развития в различных областях жизнедеятельности	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-10.2. Демонстрирует понимание основ финансовой грамотности и экономической культуры при принятии экономических решений в различных областях жизнедеятельности</i>		
Знает основы финансовой грамотности Умеет принимать экономические решения в различных областях жизнедеятельности Владеет экономической культурой	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению</i>		
<i>УК-11.1. Демонстрирует нетерпимое отношение к фактам коррупционного поведения</i>		
Знает факты коррупционного поведения Умеет проявлять нетерпимое отношение к коррупционному поведению Владеет опытом антикоррупционного поведения	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-11.2. Осуществляет социальное взаимодействие с учетом нетерпимого отношения к коррупции</i>		
Знает о необходимости нетерпимого отношения к коррупции Умеет осуществлять социальное взаимодействие с учетом нетерпимого отношения к коррупции Владеет навыком антикоррупционного поведения	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</i>		
<i>УК-2.3. Выбирает оптимальные способы решения задач, учитывая особенности профессиональной деятельности</i>		
Знает оптимальные способы решения задач, учитывая особенности	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в	Письменный отчет, устный

профессиональной деятельности Умеет решать задачи с использованием оптимальных способов Владеет навыком оптимального решения профессиональных задач	общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	доклад, собеседование
<i>УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</i>		
<i>УК-3.1. Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, учитывает особенности поведения и интересы других участников, исходя из стратегии сотрудничества, для достижения поставленной цели</i>		
Знает стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели Умеет определять свою роль в социальном взаимодействии и командной работе Владеет навыком поведения с учетом интересов других участников социального взаимодействия	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-3.2. Осуществляет разные виды коммуникации при работе команды</i>		
Знает разные виды командной коммуникации Умеет работать в команде Владеет навыком коммуникации при работе в команде	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-3.3. Соблюдает нормы и правила командной работы, несет ответственность за результат</i>		
Знает нормы и правила командной работы Умеет соблюдать нормы и правила командной работы Владеет навыком нести ответственность за результат	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</i>		
<i>УК-8.1. Поддерживает безопасные условия в штатном режиме жизнедеятельности</i>		
Знает штатный режим жизнедеятельности	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в	Письменный отчет, устный

Умеет поддерживать безопасные условия жизнедеятельности Владеет навыком обеспечения безопасного режима жизнедеятельности	общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	доклад, собеседование
<i>УК-8.2. Осуществляет действия по обеспечению безопасности жизнедеятельности в условиях чрезвычайных ситуаций и минимизации их негативных последствий, в том числе с применением мер защиты</i>		
Знает меры обеспечения безопасности жизнедеятельности в условиях чрезвычайных ситуаций Умеет минимизировать негативные последствия чрезвычайных ситуаций Владеет навыком применения мер защиты	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</i>		
<i>УК-9.1. Демонстрирует понимание особенностей применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах</i>		
Знает базовые дефектологические методики Умеет осознать особенности дефектологических методик Владеет навыком применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование
<i>УК-9.2. Предлагает способы осуществления социальной и профессиональной деятельности на основе применения базовых дефектологических знаний</i>		
Знает основы применения базовых дефектологических знаний Умеет предложить оптимальный способ осуществления социальной и профессиональной деятельности Владеет навыком применения базовых дефектологических знаний	1) Составление плана-конспекта урока английского языка в общеобразовательной школе 2) Проведение 10 уроков английского языка в общеобразовательной школе 3) Проведение внеклассного мероприятия на английском языке с учениками общеобразовательной школы	Письменный отчет, устный доклад, собеседование

2. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Письменный отчет

2.1.1 Содержание и оформление письменного отчета

По итогам прохождения педагогической практики обучающийся предоставляет руководителю практики от университета письменный отчет, содержащий следующие элементы:

1. Титульный лист.
2. Задание(я) для выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью (сбор и анализ данных и материалов, проведение исследований).
3. Описательная часть.
4. Список использованных источников.

Письменный отчет по практике в рамках описательной части включает разделы:

1. Отчет о прохождении практики, содержащий информацию о сроках; месте прохождения практики; классе; содержании практики; использованном учебно-методическом комплексе; применяемых методических приемах; анализ проделанной работы; общие впечатления о прохождении практики; дату; подпись практиканта
2. Расписание уроков класса, в котором работал практикант.
3. Дневник практики с указанием даты и вида деятельности практиканта.
4. Таблица с оценками за проведенные уроки и подписью руководителя практики от профильной организации.
5. Характеристика практиканта с оценкой, составленная учителем иностранного языка, заверенная завучем/директором школы и печатью школы.
6. План-конспект зачетного урока с подписью руководителя от профильной организации.
7. План внеклассного мероприятия на иностранном языке.

Рекомендуемый объем отчета составляет 10-15 страниц машинописного текста. Страницы текста и приложений должны соответствовать формату А4. Выполнение работ обязательно осуществлять в печатном виде, через 1,5 интервал, шрифт TimesNewRoman, кегль 14.

Оформление письменного отчета по практике осуществляется в соответствии общими требованиями к учебным текстовым документам, установленными в Самарском университете.

2.1.2 Критерии оценки письменного отчета

Оценка 5 («отлично») – выставляется, если отчет полно и достоверно отражает мероприятия, осуществленные в рамках прохождения практики и содержит полный комплект необходимых документов; дневник практики не содержит фактических ошибок; оценка за практику, выставленная руководителем практики от предприятия – «отлично»; средний балл оценок, выставленных за проведенные уроки, не ниже 4,5 (средний балл высчитывается по принципу «среднего арифметического»); план-конспект проведенного урока, анализ урока другого студента и план внеклассного мероприятия подробно отражают поэтапный ход урока/мероприятия; отчет написан грамотно, с соблюдением правил и норм русского и английского языков; технические требования к оформлению отчета выполнены полностью;

Оценка 4 («хорошо») – выставляется, если оценка, выставленная руководителем практики от организации – «хорошо», либо если средний балл оценок, выставленных за проведенные уроки, находится в диапазоне 3,5-4,4 (средний балл высчитывается по принципу «среднего арифметического»); либо если отчет имеет несущественные замечания не более чем по трем пунктам, перечисленным в критериях к оценке «отлично»;

Оценка 3 («удовлетворительно») – выставляется, если оценка, выставленная руководителем практики от организации – «удовлетворительно», либо если средний балл оценок, выставленных за проведенные уроки, находится в диапазоне 2,6-3,4 (средний балл высчитывается по принципу «среднего арифметического»); либо если отчет имеет

существенные замечания не более чем по трем пунктам, перечисленным в критериях к оценке «отлично»;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – выставляется, если отчет не представлен; либо если отчет содержит существенные замечания более чем по трем пунктам, перечисленным в критериях к оценке «отлично».

2.2 Устный доклад к письменному отчету

2.2.1 Содержание и сопровождение устного доклада к письменному отчету

Доклад по отчету по практике проводится в форме презентации в учебной аудитории, возможно с применением презентационного оборудования (проектор, экран, ноутбук/компьютер).

В докладе озвучиваются поставленные цель и задачи практики, а также способы и методы применяемые для их решения. Приводятся основные результаты практики. В заключении демонстрируются выводы и предложения.

2.2.2 Критерии оценки устного доклада к письменному отчету

Оценка 5 («отлично») – обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации, уверенно транслирует результаты практики и отстаивает свою точку зрения.

Оценка 4 («хорошо») - обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации, не уверенно транслирует результаты практики, не отстаивает свою точку зрения;

Оценка 3 («удовлетворительно») - обучающийся использует современные методы и методики анализа и использования различных источников информации, не уверенно транслирует результаты практики, не отстаивает свою точку зрения;

Оценка 2 («неудовлетворительно») - обучающийся не умеет анализировать и использовать различные источники информации, не способен транслировать результаты практики.

2.3 Собеседование по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики

2.3.1 Контрольные вопросы к собеседованию по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики:

1. Опишите цели и задачи прохождения практики.
2. Каковы особенности организации учебного процесса в школе?
3. Какие современные методики обучения иностранным языкам в школе вы знаете?
4. Какими дидактическими и методическими приемами вы пользовались при обучении иностранным языкам в школе?
5. Сформулируйте цель и задачи одного из проведенных Вами уроков?
6. Какие формы контроля Вы использовали на уроках английского языка?
7. Какие факторы влияют на отбор фонетического, лексического и грамматического материала для уроков английского языка?
8. Каким образом меняются принципы организации урока в зависимости от возрастных параметров обучающихся?
9. Какие формы внеклассной воспитательной работы Вы применяли в ходе практики?
10. Какие результаты были Вами получены при прохождении практики?

2.3.2 Критерии оценки собеседования по содержанию письменного отчета, устного

доклада по результатам практики

Оценка 5 («отлично») – обучающийся смог показать прочные знания теоретических положений современной методики; умение самостоятельно решать разноплановые профессиональные задачи; способность к саморефлексии на основании анализа результатов практики;

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся смог показать знания теоретических положений современной методики; умение решать профессиональные задачи в рамках конкретных ситуаций; способность анализировать результаты практики;

Оценка 3 («удовлетворительно») – обучающийся смог показать знания основных теоретических положений современной методики; умение получить с помощью преподавателя правильное решение практической задачи, из числа предусмотренных программой практики; сделал попытку проанализировать результаты практики;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях основных положений современной методики, неумение находить решение поставленной перед ним задачи; обучающийся не сумел сделать выводы по результатам практики.

3. ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

3.1 Шкала и критерии оценивания сформированности компетенций

Планируемые образовательные результаты	Критерии оценивания результатов обучения, баллы			
	2	3	4	5
<i>ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;</i>				
<i>ОПК-2.1. Знает психолого-педагогические основы и методики обучения иностранным языкам и культурам</i>				
знать: психолого-педагогические основы обучения иностранным языкам и культурам	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: использовать современные методики	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком применения методик обучения	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>ОПК-2.2. Умеет применять знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</i>				
знать: психолого-педагогические основы обучения иностранным языкам и культурам	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: применять знание психолого-педагогических основ и методики	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое	В целом успешное, но содержащее отдельные	Сформированное умение

обучения иностранным языкам и культурам		умение	пробелы умение	
владеть: навыком применения методик обучения	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>ОПК-2.3. Имеет практический опыт применения психолого-педагогических и методических знаний</i>				
знать: психолого-педагогические основы обучения иностранным языкам и культурам	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: применять знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком применения методик обучения	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</i>				
<i>УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития в различных областях жизнедеятельности</i>				
знать: базовые принципы функционирования экономики	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: понимать принципы экономического развития в различных областях жизнедеятельности	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком применения базовых принципов функционирования экономики и экономического развития в различных областях жизнедеятельности	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-10.2. Демонстрирует понимание основ финансовой грамотности и экономической культуры при принятии экономических решений в различных областях жизнедеятельности</i>				
знать основы финансовой грамотности	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания

уметь: принимать экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: экономической культурой	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению</i>				
<i>УК-11.1. Демонстрирует нетерпимое отношение к фактам коррупционного поведения</i>				
знать: факты коррупционного поведения	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: проявлять нетерпимое отношение к коррупционному поведению	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: опытом антикоррупционного поведения	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-11.2. Осуществляет социальное взаимодействие с учетом нетерпимого отношения к коррупции</i>				
знать: о необходимости нетерпимого отношения к коррупции	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: осуществлять социальное взаимодействие с учетом нетерпимого отношения к коррупции	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком антикоррупционного поведения	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</i>				
<i>УК-2.3. Выбирает оптимальные способы решения задач, учитывая особенности профессиональной деятельности</i>				
знать: оптимальные способы решения задач, учитывая особенности профессиональной деятельности	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: решать задачи с	Частично освоенное	В целом успешное, но не	В целом успешное, но	Сформированное умение

использованием оптимальных способов	умение	систематически осуществляемое умение	содержащее отдельные пробелы умение	
владеть: навыком оптимального решения профессиональных задач	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</i>				
<i>УК-3.1. Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, учитывает особенности поведения и интересы других участников, исходя из стратегии сотрудничества, для достижения поставленной цели</i>				
знать: стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: определять свою роль в социальном взаимодействии и командной работе	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком поведения с учетом интересов других участников социального взаимодействия	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-3.2. Осуществляет разные виды коммуникации при работе команды</i>				
знать: разные виды командной коммуникации	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: работать в команде	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком коммуникации при работе в команде	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-3.3. Соблюдает нормы и правила командной работы, несет ответственность за результат</i>				
знать: нормы и правила командной работы	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: соблюдать нормы и правила командной работы	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком нести ответственность за	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не	В целом успешное, но содержащие	Успешное и систематическое

результат		систематическое	отдельные пробелы	применение
<i>УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</i>				
<i>УК-8.1. Поддерживает безопасные условия в штатном режиме жизнедеятельности</i>				
знать: штатный режим жизнедеятельности	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: поддерживать безопасные условия жизнедеятельности	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком обеспечения безопасного режима жизнедеятельности	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-8.2. Осуществляет действия по обеспечению безопасности жизнедеятельности в условиях чрезвычайных ситуаций и минимизации их негативных последствий, в том числе с применением мер защиты</i>				
знать: меры обеспечения безопасности жизнедеятельности в условиях чрезвычайных ситуаций	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: минимизировать негативные последствия чрезвычайных ситуаций	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком применения мер защиты	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</i>				
<i>УК-9.1. Демонстрирует понимание особенностей применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах</i>				
знать: базовые дефектологические методики	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: осознать особенности дефектологических методик	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое	В целом успешное, но содержащее отдельные	Сформированное умение

		умение	пробелы умение	
владеть: навыком применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение
<i>УК-9.2. Предлагает способы осуществления социальной и профессиональной деятельности на основе применения базовых дефектологических знаний</i>				
знать: основы применения базовых дефектологических знаний	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания
уметь: предложить оптимальный способ осуществления социальной и профессиональной деятельности	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Сформированное умение
владеть: навыком применения базовых дефектологических знаний	Фрагментарные навыки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы	Успешное и систематическое применение

3.2 Критерии оценки и процедура проведения промежуточной аттестации

Оценка по результатам прохождения практики включает в себя:

- 1) оценку, полученную в характеристике работника от профильной организации о прохождении практики;
- 2) оценку письменного отчета о прохождении практики, которая дается руководителем практики от кафедры (университета);
- 3) оценка устного доклада обучающегося;
- 4) оценка результатов собеседования.

Итоговая оценка рассчитывается по формуле:

$$O_u = \frac{O_1 + O_2 + O_3 + O_4}{4},$$

где

O_1 – оценка, полученная в отзыве;

O_2 – оценка письменного отчета;

O_3 – оценка устного доклада;

O_4 – оценка по результатам собеседования.

ФОС обсужден на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 2 от «20» сентября 2021 г.



САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
SAMARA UNIVERSITY

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРАКТИКИ
ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРАКТИКА

Код плана	<u>450302-2021-О-ПП-4г00м-00</u>
Основная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	<u>45.03.02 Лингвистика</u>
Профиль (программа)	<u>Перевод и переводоведение</u>
Квалификация (степень)	<u>Бакалавр</u>
Блок, в рамках которого происходит освоение модуля (дисциплины)	<u>Б2</u>
Шифр дисциплины (модуля)	<u>Б2.О.02(П)</u>
Институт (факультет)	<u>Факультет филологии и журналистики</u>
Кафедра	<u>английской филологии</u>
Форма обучения	<u>очная</u>
Курс, семестр	<u>3 курс, 6 семестр</u>
Форма промежуточной аттестации	<u>зачет с оценкой</u>

Самара, 2021

федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева»
(Самарский университет)



ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ
ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРАКТИКА

Код плана	450302-2021-О-ПП-4г00м-00
Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки (специальности)	45.03.02 Лингвистика
Профиль (программа, специализация)	Перевод и переводоведение
Квалификация (степень)	Бакалавр
Блок, в рамках которого происходит освоение практики	Б2
Шифр практики	Б2.О(П)
Институт (факультет)	Социально-гуманитарный институт. Факультет филологии и журналистики
Кафедра	Английской филологии
Форма обучения	очная
Курс, семестр	3 курс, 6 семестр
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой

Самара, 2021

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Паспорт фонда оценочных средств

Планируемые образовательные результаты	Этапы формирования компетенции	Оценочное средство
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения		
ОПК-3.3 Имеет практический опыт создания устных и письменных текстов на иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения		
Знать основы создания устных и письменных текстов на иностранном языке в разных функциональных стилях Уметь создавать устные и письменные тексты на иностранном языке, относящиеся к разным функциональным стилям Владеть навыками создания устных и письменных текстов на иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения	1. Практическая подготовка; 2. Выполнение письменного перевода с английского языка на русский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 3. Выполнение письменного перевода с русского языка на английский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 4. Выполнение аннотирования и реферирования статей на английском языке; 5. Составление переводческого глоссария.	- письменный отчет по практике, отражающий результаты выполнения обучающимся определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью, сбора и анализа данных и материалов, проведения исследований); - устный доклад о практике; - собеседование
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения		
ОПК-4.3 Имеет практический опыт осуществления межъязыкового взаимодействия в устной и письменной формах		
Знать основы осуществления межъязыкового взаимодействия в устной и письменной формах Уметь строить высказывания в устной и письменной формах Владеть навыками взаимодействия в устной и письменной формах на иностранном языке	1. Практическая подготовка; 2. Выполнение письменного перевода с английского языка на русский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 3. Выполнение письменного перевода с русского языка на английский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 4. Выполнение аннотирования и реферирования статей на	- письменный отчет по практике, отражающий результаты выполнения обучающимся определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью,

	английском языке; 5. Составление переводческого глоссария.	сбора и анализа данных и материалов, проведения исследований); - устный доклад о практике; - собеседование
ОПК-6Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности		
ОПК-6.1 Знает принципы работы современных информационных технологий		
Знать основы работы современных информационных технологий Уметь применять современные информационные технологии Владеть навыками работы с использованием современных информационных технологий	1. Практическая подготовка; 2. Выполнение письменного перевода с английского языка на русский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 3. Выполнение письменного перевода с русского языка на английский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 4. Выполнение аннотирования и реферирования статей на английском языке; 5. Составление переводческого глоссария.	-письменный отчет по практике, отражающий результаты выполнения обучающимся определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью, сбора и анализа данных и материалов, проведения исследований); - устный доклад о практике; - собеседование
ОПК-6.2 Умеет использовать современные информационные технологии для решения профессиональных задач		
Знать, какие современные информационные технологии используются для решения профессиональных задач Уметь выбирать стратегию применения информационных технологий для решения профессиональных задач Владеть навыками использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач	1. Практическая подготовка; 2. Выполнение письменного перевода с английского языка на русский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 3. Выполнение письменного перевода с русского языка на английский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 4. Выполнение аннотирования и реферирования статей на английском языке; 5. Составление переводческого глоссария.	-письменный отчет по практике, отражающий результаты выполнения обучающимся определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью, сбора и анализа данных и материалов, проведения исследований);

		- устный доклад о практике; - собеседование
ОПК-6.3 Имеет практический опыт использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач		
Знать, как на практике применяются современные информационные технологии для решения профессиональных задач Уметь решать профессиональные задачи с применением современных информационных технологий Владеть навыками решения профессиональных задач на основе практического опыта применения современных информационных технологий	1. Практическая подготовка; 2. Выполнение письменного перевода с английского языка на русский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 3. Выполнение письменного перевода с русского языка на английский текста по тематике, соответствующей профилю организации; 4. Выполнение аннотирования и реферирования статей на английском языке; 5. Составление переводческого глоссария.	-письменный отчет по практике, отражающий результаты выполнения обучающимся определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью, сбора и анализа данных и материалов, проведения исследований); - устный доклад о практике; - собеседование

2. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Письменный отчет

2.1.1 Содержание и оформление письменного отчета

По итогам прохождения переводческой практики обучающийся предоставляет руководителю практики от университета письменный отчет, содержащий следующие элементы:

1. Титульный лист.
2. Задание(я) для выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью (сбор и анализ данных и материалов, проведение исследований).
3. Описательная часть.
4. Список использованных источников.
5. Приложения (при наличии).

- Письменный отчет по практике в рамках описательной части включает разделы:
- Письменный перевод с английского языка на русский текста по тематике, соответствующей профилю организации;
- Письменный перевод с русского языка на английский текста по тематике, соответствующей профилю организации;
- Аннотация и реферат статей на английском языке;
- Переводческий глоссарий.

Рекомендуемый объем отчета составляет 30 страниц машинописного текста. Страницы текста и приложений должны соответствовать формату А4. Выполнение работ обязательно осуществлять в печатном виде, через 1,5 интервал, шрифт TimesNewRoman, кегль 14.

Оформление письменного отчета по практике осуществляется в соответствии общими требованиями к учебным текстовым документам, установленными в Самарском университете.

2.1.2 Критерии оценки письменного отчета

Оценка 5 («отлично») – выставляется, если отчет носит исследовательский характер, имеет грамотно изложенную постановку задач практики, содержит глубокий анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и обоснованными предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка 4 («хорошо») – выставляется, если отчет имеет грамотно изложенную постановку задачи практики, содержит анализ, логичное, последовательное изложение материала с соответствующими выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены полностью.

Оценка 3 («удовлетворительно») – выставляется, если отчет содержит анализ поставленных задач, имеет непоследовательное изложение материала с выводами и предложениями, технические требования к оформлению отчета выполнены с незначительными нарушениями.

Оценка 2 («неудовлетворительно») – выставляется, если в отчете не изложен в полном объеме анализ поставленных задач, отсутствует последовательное изложение материала с выводами и предложениями, имеются грубые нарушения технических требований к оформлению отчета.

2.2 Устный доклад к письменному отчету

2.2.1 Содержание и сопровождение устного доклада к письменному отчету

Доклад по отчету по практике проводится в форме презентации в учебной аудитории с применением презентационного оборудования (проектор, экран, ноутбук/ компьютер). Презентация должна содержать не менее 12-15 слайдов с использованием возможностей анимации и различного оформления. Приветствуется наличие в презентации звукового сопровождения (комментариев) и наглядных примеров (видеозаписей и фотоизображений).

В докладе озвучиваются поставленные цель и задачи практики, а также способы и методы применяемые для их решения. Приводятся основные результаты проведенного исследования. Анализ данных представляется в виде таблиц, графиков, рисунков, диаграмм. В заключении демонстрируются выводы и предложения.

2.2.2 Критерии оценки устного доклада к письменному отчету

Оценка 5 («отлично») – обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации, уверенно транслирует результаты исследования и отстаивает свою точку зрения.

Оценка 4 («хорошо») - обучающийся демонстрирует высокий уровень умения анализировать и использовать различные источники информации, не уверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения;

Оценка 3 («удовлетворительно») - обучающийся использует современные методы и методики анализа и использования различных источников информации, не уверенно транслирует результаты исследования, не отстаивая свою точку зрения;

Оценка 2 («неудовлетворительно») - обучающийся не умеет анализировать и использовать различные источники информации, не способен транслировать результаты исследования.

2.3 Собеседование по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики

2.3.1 Контрольные вопросы к собеседованию по содержанию письменного отчета, устного доклада и результатам практики:

1. Назовите основные этапы проведенного предпереводческого анализа текста.
2. Какие новые источники информации, необходимые для дальнейшего учебного процесса, Вы обнаружили?
3. Назовите основные электронные словари и программы, которые Вы использовали при переводе текстов по профилю организации
4. Какие результаты были Вами получены при прохождении практики?
5. Считаете ли Вы эффективной организацию самостоятельной работы в период практики?
6. Считаете ли опыт, приобретенный в ходе практики, нужными полезным?

2.3.2 Критерии оценки собеседования по содержанию письменного отчета, устного доклада по результатам практики

Оценка 5 («отлично») – обучающийся смог показать прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать профессиональные задачи, свободно использовать справочную и научную литературу, делать обоснованные выводы по результатам практики;

Оценка 4 («хорошо») – обучающийся смог показать прочные знания основных положений фактического материала, умение самостоятельно решать практические задачи, ориентироваться в рекомендованной справочной и научной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты анализа конкретных проблемных ситуаций;

Оценка 3 («удовлетворительно») – обучающийся смог показать знания основных положений фактического материала, умение получить с помощью преподавателя правильное решение практической задачи, обучающийся знаком с рекомендованной справочной и научной литературой;

Оценка 2 («неудовлетворительно») – при ответе обучающегося выявились существенные пробелы в знаниях основных положений фактического материала, неумение находить решение поставленной перед ним задачи, обучающийся не знаком с рекомендованной литературой.

3. ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

3.1 Шкала и критерии оценивания сформированности компетенций

Планируемые образовательные результаты	Критерии оценивания результатов обучения, баллы			
	2	3	4	5
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения				
ОПК-3.3 Имеет практический опыт создания устных и письменных текстов на иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения				
знать: основы создания устных и письменных текстов на	Фрагментарные знания основ создания устных и письменных	Общие, но не структурированные знания основ создания устных	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания основ создания устных

иностранном языке в разных функциональных стилях	текстов на иностранном языке в разных функциональных стилях	и письменных текстов на иностранном языке в разных функциональных стилях	основ создания устных и письменных текстов на иностранном языке в разных функциональных стилях	и письменных текстов на иностранном языке в разных функциональных стилях
уметь: создавать устные и письменные тексты на иностранном языке, относящиеся к разным функциональным стилям	Частично освоенное умение создавать устные и письменные тексты на иностранном языке, относящиеся к разным функциональным стилям	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение создавать устные и письменные тексты на иностранном языке, относящиеся к разным функциональным стилям	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение создавать устные и письменные тексты на иностранном языке, относящиеся к разным функциональным стилям	Сформированное умение создавать устные и письменные тексты на иностранном языке, относящиеся к разным функциональным стилям
владеть: навыками создания устных и письменных текстов на иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения	Фрагментарные навыки создания устных и письменных текстов на иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения	В целом успешное, но не систематическое владение навыками создания устных и письменных текстов на иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками создания устных и письменных текстов на иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения	Успешное и систематическое применение навыков создания устных и письменных текстов на иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения
ОПК-4 Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения				
ОПК-4.3 Имеет практический опыт осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах				
знать: основы осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах	Фрагментарные знания основ осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах	Общие, но не структурированные знания основ осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основ осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах	Сформированные систематические знания основ осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах
уметь: строить	Частично	В целом	В целом	Сформированное

высказывания в устной и письменной формах	освоенное умение строить высказывания в устной и письменной формах	успешное, но не систематически осуществляемое умение строить высказывания в устной и письменной формах	успешное, но содержащее отдельные пробелы умение строить высказывания в устной и письменной формах	умение строить высказывания в устной и письменной формах
владеть: навыками взаимодействия в устной и письменной формах на иностранном языке	Фрагментарные навыки взаимодействия в устной и письменной формах на иностранном языке	В целом успешное, но не систематическое владение навыками взаимодействия в устной и письменной формах на иностранном языке	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками взаимодействия в устной и письменной формах на иностранном языке	Успешное и систематическое применение навыков взаимодействия в устной и письменной формах на иностранном языке
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности				
ОПК-6.1 Знает принципы работы современных информационных технологий				
знать: основы работы современных информационных технологий	Фрагментарные знания основ работы современных информационных технологий	Общие, но не структурированные знания основ работы современных информационных технологий	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основ работы современных информационных технологий	Сформированные систематические знания основ работы современных информационных технологий
уметь: применять современные информационные технологии	Частично освоенное умение применять современные информационные технологии	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение применять современные информационные технологии	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение применять современные информационные технологии	Сформированное умение применять современные информационные технологии
владеть: навыками работы с использованием современных информационных технологий	Фрагментарные навыки работы с использованием современных информационных технологий	В целом успешное, но не систематическое владение навыками работы с использованием современных информационных технологий	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками работы с использованием современных информационных технологий	Успешное и систематическое применение навыков работы с использованием современных информационных технологий

			х технологий	
ОПК-6.2 Умеет использовать современные информационные технологии для решения профессиональных задач				
знать: какие современные информационные технологии используются для решения профессиональных задач	Фрагментарные знания, какие современные информационные технологии используются для решения профессиональных задач	Общие, но не структурированные знания, какие современные информационные технологии используются для решения профессиональных задач	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания, какие современные информационные технологии используются для решения профессиональных задач	Сформированные систематические знания, какие современные информационные технологии используются для решения профессиональных задач
уметь: выбирать стратегию применения информационных технологий для решения профессиональных задач	Частично освоенное умение выбирать стратегию применения информационных технологий для решения профессиональных задач	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение выбирать стратегию применения информационных технологий для решения профессиональных задач	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение выбирать стратегию применения информационных технологий для решения профессиональных задач	Сформированное умение выбирать стратегию применения информационных технологий для решения профессиональных задач
владеть: навыками использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач	Фрагментарные навыки использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач	В целом успешное, но не систематическое владение навыками использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач	Успешное и систематическое применение навыков использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач
ОПК-6.3 Имеет практический опыт использования современных информационных технологий для решения профессиональных задач				
знать: как на практике применяются современные информационные технологии для решения профессиональных задач	Фрагментарные знания, как на практике применяются современные информационные технологии для решения профессиональных задач	Общие, но не структурированные знания, как на практике применяются современные информационные технологии для решения	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания, как на практике применяются современные информационные технологии для	Сформированные систематические знания, как на практике применяются современные информационные технологии для решения

	ых задач	профессиональн ых задач	решения профессиональн ых задач	профессиональн ых задач
уметь: решать профессиональн ые задачи с применением современных информационных технологий	Частично освоенное умение решать профессиональн ые задачи с применением современных информационных технологий	В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение решать профессиональн ые задачи с применением современных информационных технологий	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение решать профессиональн ые задачи с применением современных информационных технологий	Сформированное умение решать профессиональн ые задачи с применением современных информационных технологий
владеть: навыками решения профессиональн ых задач на основе практического опыта применения современных информационных технологий	Фрагментарные навыки решения профессиональн ых задач на основе практического опыта применения современных информационных технологий	В целом успешное, но не систематическое владение навыками решения профессиональн ых задач на основе практического опыта применения современных информационных технологий	В целом успешное, но содержащие отдельные пробелы владение навыками решения профессиональн ых задач на основе практического опыта применения современных информационных технологий	Успешное и систематическое применение навыков решения профессиональн ых задач на основе практического опыта применения современных информационных технологий

3.2 Критерии оценки и процедура проведения промежуточной аттестации

Оценка по результатам прохождения практики включает в себя:

- 1) оценку, полученную в отзыве работника от профильной организации о прохождении практики (при прохождении практики в профильной организации);
- 2) оценку письменного отчета о прохождении практики, которая дается руководителем практики от кафедры (университета);
- 3) оценка устного доклада обучающегося;
- 4) оценка результатов собеседования.

Итоговая оценка рассчитывается по формуле:

$$O_u = \frac{O_1 + O_2 + O_3 + O_4}{4},$$

где

O_1 – оценка, полученная в отзыве;

O_2 – оценка письменного отчета;

O_3 – оценка устного доклада;

O_4 – оценка по результатам собеседования.

ФОС обсужден на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 2 от « 20 » сентября 2021 г.